

PALAU

Attestazioni stòrici: *(il/lu) Palau/Parau/Palao/Parao*

L'ipòtesi etimulògichi sò cattru:

1) palau < “palaju”, locu undi si fàcini pali di nìbbaru o d'altu lingju (USAI 1969: 1, 339; CIBODDO 2010: 255)... ma, puru piddhendi pa' bona chista paràula chi no è documentata in locu, no è fàcili a gjustificà la sparizioni di /j/;

2) palau < cat. “palau”: palazzu (Eduardo Blasco Ferrer, mintuatu in CUCCIARI 2008: 13-4; e puru CUDONI M. R. 2009: 115)... ma tandu no si cumprendi palchí s'è mantinutu l'altículu primma d'unu 'nnommu angenu e cu un singjafficcu discunnottu (fússia cussí, palchí ill'anni la 'jenti no l'à cambiatu in “lu palazzu”?);

3) palau < “parau” < “parao” < “parago” < “paraje” < cat. e cas. “parar”: locu undi li 'mbalcazioni póni parà (MASTINO 2001: 65; GANA 1998: 421; BRANDANU 2011: 119; Emidio De Felice, mintuatu in CUCCIARI 2008: 13)... ma comu si pó gjustificà lu passaggju da “paraje” a “parago”?; un pocu piú sustiníbbili pari l'etimologia pruposta da Francesco Nardini: Palau < “Palao” < “Parao” < “Parado” < cat. e cas. “parar” (NARDINI 1992: 74), ma no aemu proi chi li catalani o li castilgjani trattàani chista paràula pa' ingjittà lochi undi si pudia “parà” cu li nai;

4) gad. ant. “palau”: “pozzo naturale; bacino; fosso; serbatoio d'acqua: *Li 'acchi so biendi illu palau di li campi di lu Calcinosu*” (BRANDANU 2004: 372); “deve il nome alla zona paludosa (*palau* = palude) esistente nei pressi dell'abitato, ora bonificata” (SELIS 2005: 238); “(log. *pelàu*) palude, stagno” (SARDO 2005: 298); “serbatoio d'acqua; pozzo naturale; piccolo bacino naturale; è anche il nome di un paese dell'estremo nord-est della Gallura, oggi comune autonomo, un tempo frazione di Tempio. Molto probabilmente il toponimo trova la sua origine nell'ultima acc. *bacino naturale*, poiché il paese sorge

appunto sulla riva di una insenatura aperta a nord e riparata da tutti i venti; qui bacino va inteso nell'acc. di: luogo appartato in un porto di mare” (GANA 1998: 421).

Chista, puru chena tiné in contu l'última accizioni pruposta da Gana, ci pari la suluzioni piú dàbbili, cunsidarendi la cunfulmazioni geogràfica di la cussoggja, la prisènza d'unu stangju finz'a lu 1929, e puru lu fattu chi, finz'a la fini di lu sèculu XX, Palau era una tanca di Stazzu Multineddhu, tanca undi vi pudia esse un palau undi li 'acchi andàan'a bí ea dolci.

Puru Giovanni Altana pruponi l'ipòtesi d'un “bacino d'acqua stagnante, un laccu mannu, un puzzu” (ALTANA 2008: 3-4). Ma fossi la tratta etimulògica piú 'mpulanti è chiss'altículu chi puru abali pariccji gaddhuresi prununziággiani addananz'a lu topònimu: “lu Palau”. L'altículu tistimuniiggja la cuscènza di lu singjafficcu di la paràula da palti di la 'jenti di li stazzi di tandu; pa' iddhi lu palau era una cosa cumuni, tambè ch'aia unu 'nnommu soju in gaddhuresu.

Lu fattu chi s'agàttani calti 'eccji undi v'è scrittu “(il) Parao/u”, cu la erri, cridimu chi si pòssia 'justificà da lu fattu chi chista cussoggja, in chiddhi tempi, era guasi diselta, mentri chi Madalena era gjà abbitata e aia una tradizioni marinara; tandu li caltògrafi rilevésini li 'nnommi di la costa palaesa da li madalenini, chi li prununziàani cu lu típicu “rotacismu” (càmbiu di /l/ cu /r/).

In funètica diacrònica, lu passaggu doaria esse chiddhu ingjittatu da Mario Sardo: da lu saldu logudoresu “pelau” (SARDO 2005: 298), cun típica abbaltura e almunizzazioni di /e/ pretònica in /a/. Un “pelàu” è un “poju de abba in sos rios a zisa de istàinu”, chi saria un poju, un fossu pienu d'ea, alimintatu da li rii, ch'e unu stangju (PUDDU 2011). Lu topònimu s'agatta in Logudoro (*Monte Pelau*, carattirizzatu da lu fattu d'aé l'azza in pàrisi e cun tarra pocu funda, undi l'ea s'appuzza, com'e in Padulu) e in Ulgjastra (*Riu Pelau*). Lu passaggu di /e/ pretònica a /a/ è un càmbiu típicu di li linghi cossi, in

palticulari candu /e/ à la pussibbilitai di “almunizzassi” cu un'alta /a/ in fundu di paràula, com'è illu casu di “palau”.

Inn'últimu, la rasgioni palchí prupunimu di buccanni l'altículu è chi vulemu sigundà l'impreu piú cumuni oggjindí (piú e piú da palti di li ciòani e di li furisteri). Puru palchí oggji la paràula “palau” no à piú un sensu cussí “trasparenti”, tambè chi abali, candu 'ntindemu “palau” pinsemu subbitamenti a lu paesi di Palau, e no a unu puzzone d'ea o a una padula. E chistu podaria esse puru un vantù pa' la cumunitai palaesa, chi è risciuta, in cussí pocu tempu, a emancipassi e a distinghissi com'e suggjettu únicu in Gaddhura e no solu, miritèndisi d'aé unu 'nnommu “próppiu” in dungja sensu.